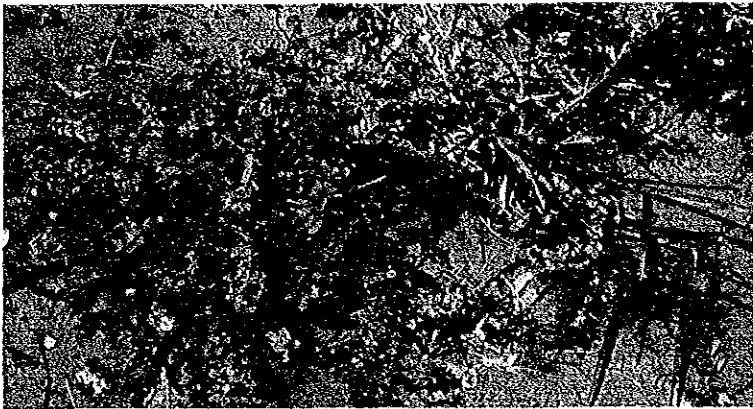


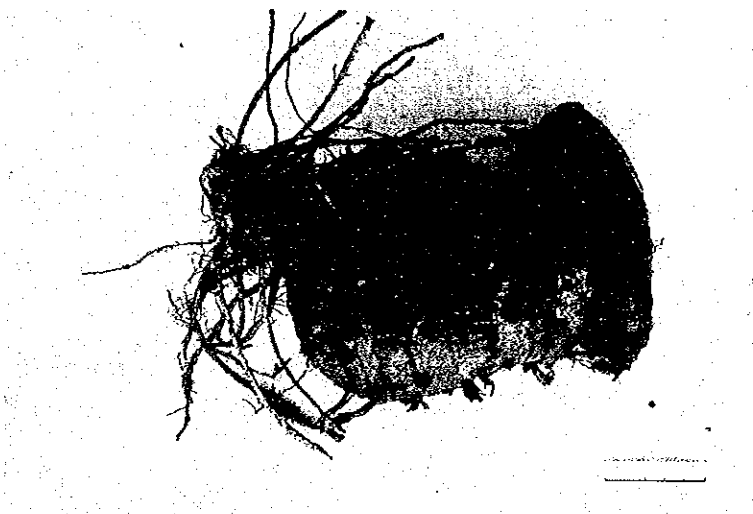
市場品 Forma de venta en Mercado



野生 En estado silvestre

Orégano
 Origanum vulgare Linn.
 Labiatae

- | | | | |
|---------------|------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 消化
胃の疾患
駆風 | ⑥ Objetivo | Digestivo
Enfermedades del estómago
Carminativo |
| ⑦ ⑧ ⑨ oregano | | オレガノ | |



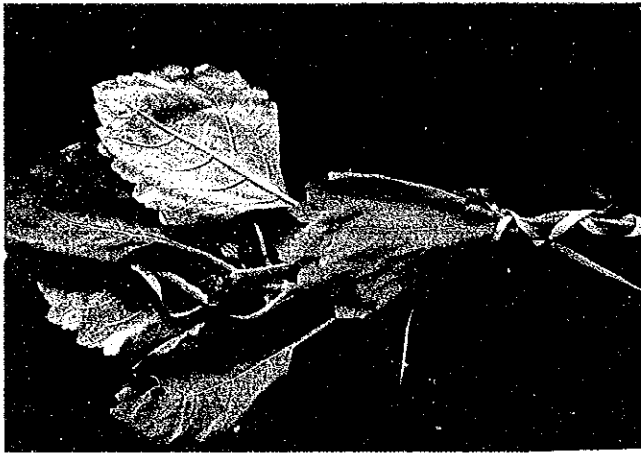
市場品 Forma de venta en Mercado

Pacová hú
 Musa sp.
 Musaceae

- | | | | |
|--------------|-----------|-------------------|--------------------------------------|
| ① 利用部位 | 根茎 | ④ Parte Utilizada | Rizoma |
| ② 調製 | 温浸
水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 肝炎 | ⑥ Objetivo | Hepatitis |
| ⑦ ⑧ ⑨ pacová | | バナナ, ⑩ há(=jō):黒い | |



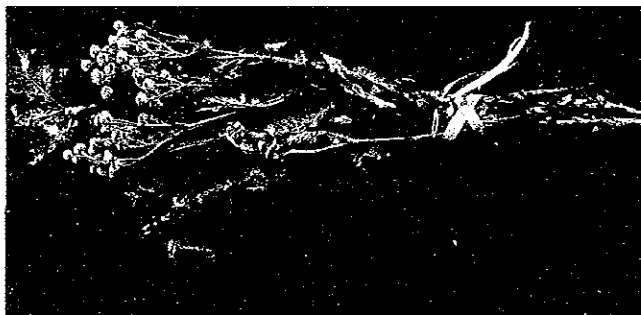
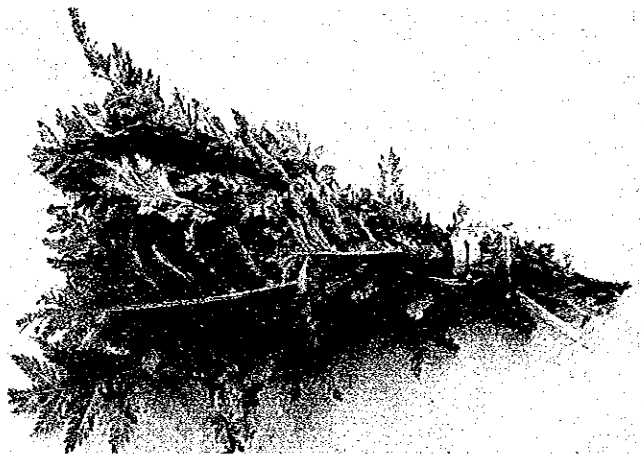
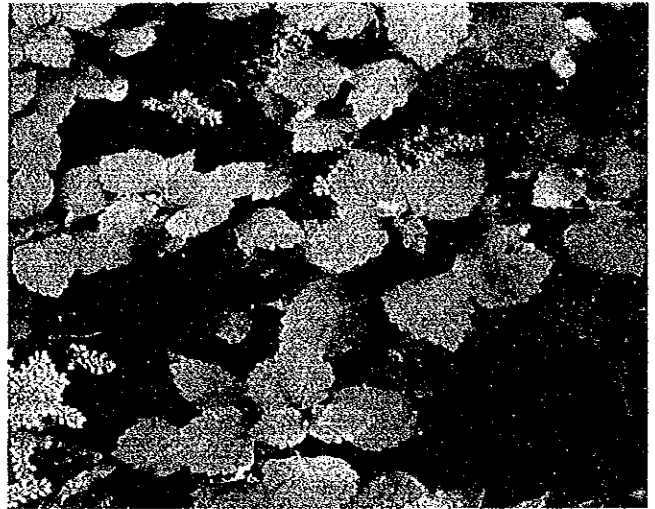
栽培 En el cultivo



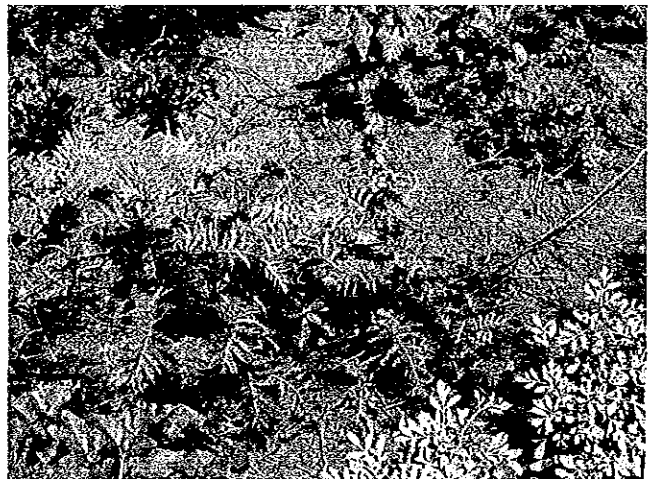
市場品 Forma de venta en Mercado

Pacholi
 Pogostemon patchouli Pellet.
 Labiatae

- | | | | |
|--------|------|-------------------|----------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 鎮静 | ⑥ Objetivo | Tranquilizante |
| ⑦ ⑧ | パチヨリ | | |



市場品 Forma de venta en Mercado



Palmita
 Cotula australis Hookfil.
 Compositae

- | | | | |
|--------|-----------|-------------------|------------------------------------|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 鎮痙
寄生虫 | ⑥ Objetivo | Antiespasmódico
Antiparasitario |



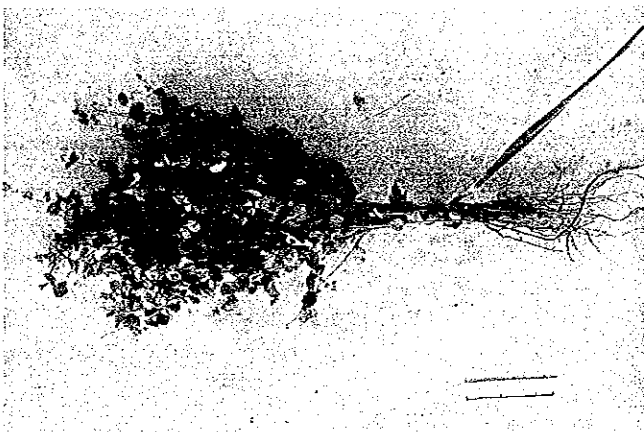
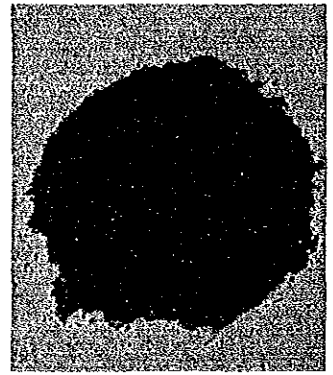
市場品 Forma de venta en Mercado

Palo santo
Bulnesia sarmienti Lorentz
 Zypophyllaceae

- | | |
|------------------------------------|--|
| ① 利用部位
茎
(おがくず状にしたもの) | ④ parte Utilizada
Tallo
(Aserrin) |
| ② 調製
温浸
アルコール冷浸 | ⑤ Modo de Empleo
Decocción
Maceración en alcohol |
| ③ 利用目的
抗炎症
コレステロールを減らす
打撲 | ⑥ Objetivo
Antiinflamatorio
Baja el colesterol
Golpes |



野生 En estado silvestre



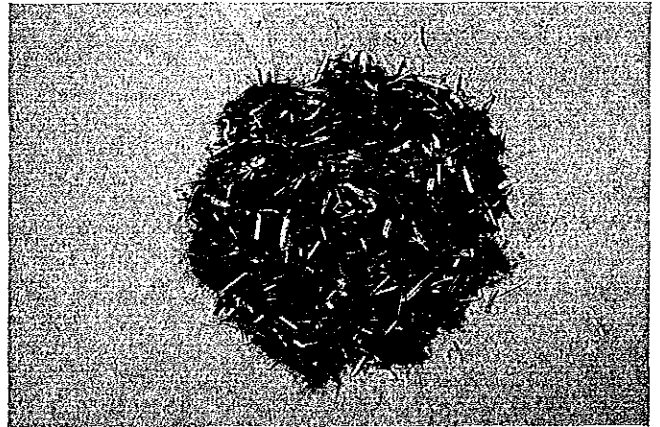
市場品 Forma de venta en Mercado

Parapara-í
Phyllanthus orbiculatus Richard
 Euphorbiaceae

- | | |
|---------------------------------|---|
| ① 利用部位
全草 | ④ Parte Utilizada
Planta entera |
| ② 調製
煎出
水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo
Infusión
Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的
腎臓結石 | ⑥ Objetivo
Eliminar el cálculo renal |
| ⑦ ⑧ ⑨ parapara よごれ, しみ, ⑩ í 小さい | |



採取 Colección





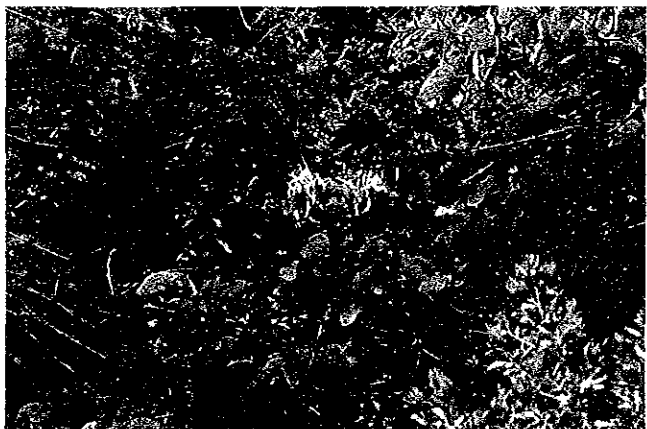
野生 En estado silvestre



葉 Hoja



市場品 Forma de venta en Mercado



野生 En estado silvestre

Paratodo
 Tabebuia caraiba Mart
 Bignoniaceae

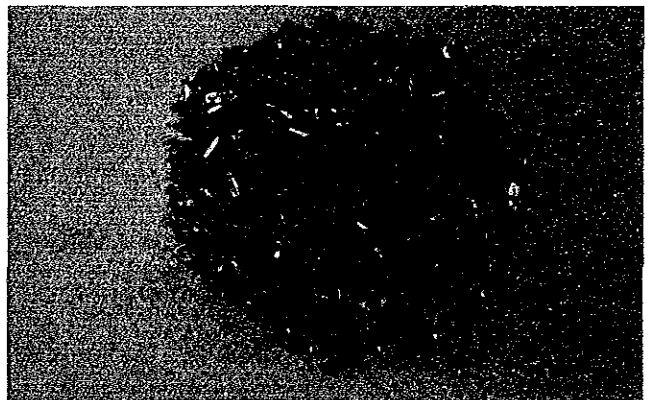
- | | | | |
|--------|--|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 樹皮 | ④ Parte Utilizada | Corteza |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 下痢止め
赤痢
胃の疾患
打撲傷
やせるため
潰瘍 | ⑥ Objetivo | Antidiarreico
Disenteria
Entermedades del estómago
Golpes
Lastimaduras heridas
Para adergazar
Úlceras |



市場品 Forma de venta en Mercado

Pata de buey
 Bauhinia forficata Link
 Leguminosae

- | | | | |
|--------------------------------|---------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 温浸
煎出
水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión
Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 肝臓疾患
腎臓疾患
糖尿病 | ⑥ Objetivo | Afecciones hepáticas
Enfermedades de los riñones
Diabetes |
| ⑦ ⑧ \$ pata 足, \$ buey (去勢した)牛 | | | |





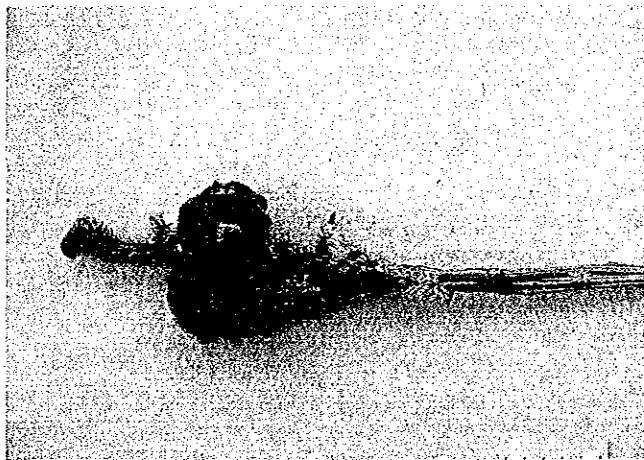
市場品 Forma de venta en Mercado

Pata de buey-í
 Bauhinia guaranítica Lindl
 Leguminosae

- | | | | |
|--------|-----------------------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 肝臓疾患
腎臓疾患 | ⑥ Objetivo | Afecciones hepáticas
Enfermedades de los riñones |
| ⑦ ⑧ | ⑨ pata 足, ⑩ buey (去勢した)牛, ⑪ i 小さい | | |



野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado

Penacho
 Celosia cristata Linn.
 Amaranthaceae

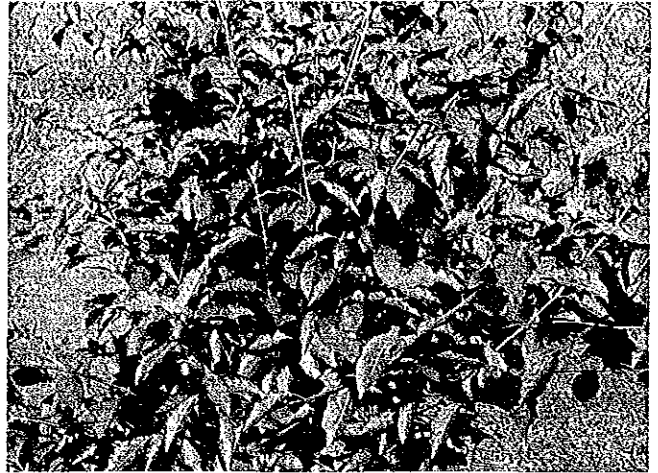
- | | | | |
|--------|--------------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 花 | ④ Parte Utilizada | Flor |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 心臓疾患
止血(女性の)
血液の浄化 | ⑥ Objetivo | Entermedades del corazón
Hemostático(pase uvijer)
Para purificar la sangre |
| ⑦ ⑧ | ⑨ penacho (鳥の)冠毛 | | |



栽培 En el cultivo 花 Flor



市場品 Forma de venta en Mercado



Penicilina
 Alternanthera sp.
 Amaranthaceae

- | | | | |
|--------|------------|-------------------|--------------------|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| | 地上部 | | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 外用 | | Uso externo |
| ③ 利用目的 | 皮膚炎 | ⑥ Objetivo | Dermatitis |
| | 咽頭炎 | | Faringitis |
| | 傷の洗浄 | | Para lavar heridas |
| | かゆみ | | Prurito |
| ⑦ ⑧ | Penicilina | | ベニシリン |



市場品 Forma de venta en Mercado

Perchicaria
 Cuphea sp.
 Lythraceae

- | | | | |
|--------|------|-------------------|---------------|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 下痢止め | ⑥ Objetivo | Antidiarreico |



市場品 Forma de venta Mercado



野生 En estado silvestre 花 Flor

Perdudilla blanca
Gomphrena decumbens Jacq
Amaranthaceae

- | | | | |
|--------|--------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 煎出
水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 利尿
清涼
熱病後の清涼 | ⑥ Objetivo | Maceración en agua fría
Diurético
Refrescante
Refrescante Post febril |

⑦ ⑧ ⑨ blanca 白い

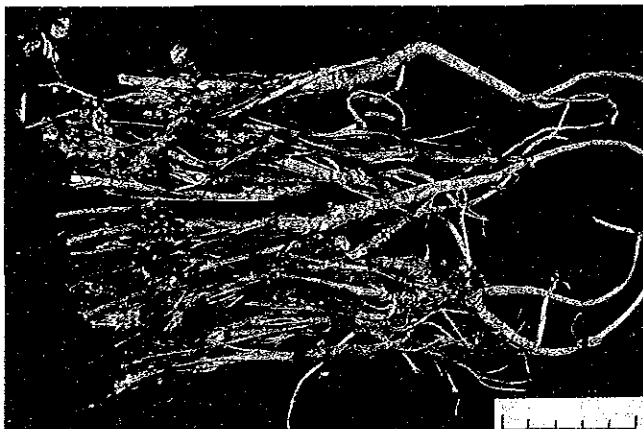
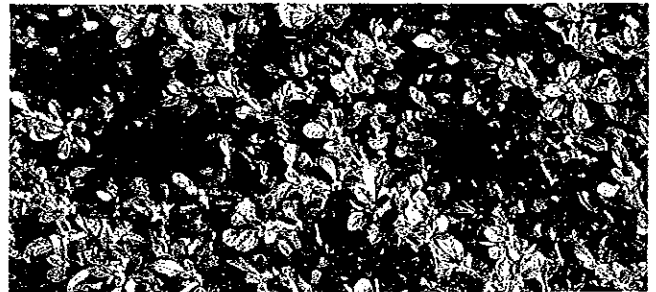


市場品 Forma de venta en Mercado

Perdudilla negra
Alternanthera pungens H.B.K
Amaranthaceae

- | | | | |
|--------|------------|-------------------|----------------------------|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 下痢止め
肝炎 | ⑥ Objetivo | Antidiarreico
Hepatitis |

⑦ ⑧ ⑨ negra 黒い

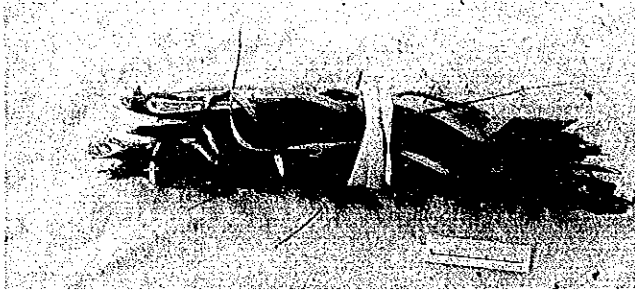


市場品 Forma de venta en Mercado

Perejil
Petroselinum crispum (Mill) A.W.Hill
Umbelliferae

- | | | | |
|--------|---------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 根 | ④ Parte Utilizada | Raíz |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| ③ 利用目的 | 通経
血行を良くする | ⑥ Objetivo | Infusión
Emenagogo
Para la circulación de la
sangre |

⑦ ⑧ ⑨ perejil パセリ



市場品 Forma de venta en Mercado

Pindó
Arecastrum romanzoffianum Becc.
 Palmae

- | | | | |
|--------|----------|-------------------|-------------------------|
| ① 利用部位 | 根 | ④ Parte Utilizada | Raíz |
| ② 調製 | 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 堕胎
利尿 | ⑥ Objetivo | Abortivo
Diurético |



根の採取 Colección de la raíz



市場品 Forma de venta on Mercado

Piri
Cyperus giganteus
 Cyperaceae

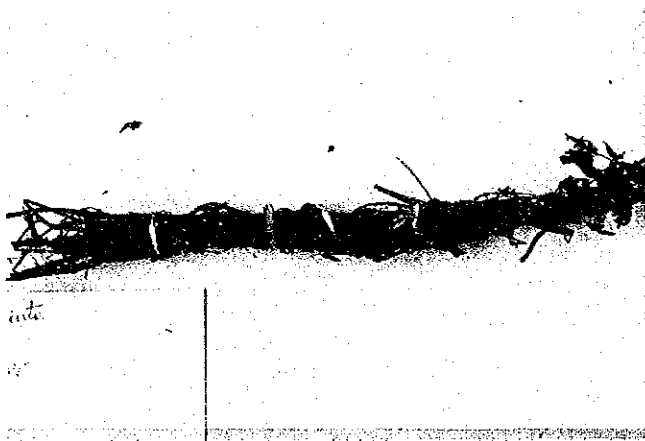
- | | | | |
|--------|----------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 根 | ④ Parte Utilizada | Raíz |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 糖尿病 | ⑥ Objetivo | Antidiabético |



市場品 Forma de venta en Mercado

Poleo de Castilla
Aloysia sp.
Verbenaceae

- | | | | |
|--------|-----|-------------------|---------------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 月経痛 | ⑥ Objetivo | Dolores menstruales |
| | 腰痛 | | Lumbago |

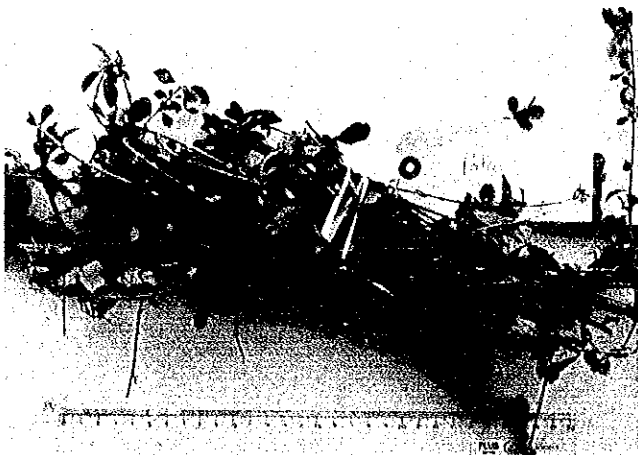


市場品 Forma de venta en Mercado

Poleo de menta
Salvia verticillata Linn.
Labiatae

- | | | | |
|--------|-----------|-------------------|-----------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 寄生虫 | ⑥ Objetivo | Antiparasitario |
| ⑦ ⑧ | menta ハッカ | | |

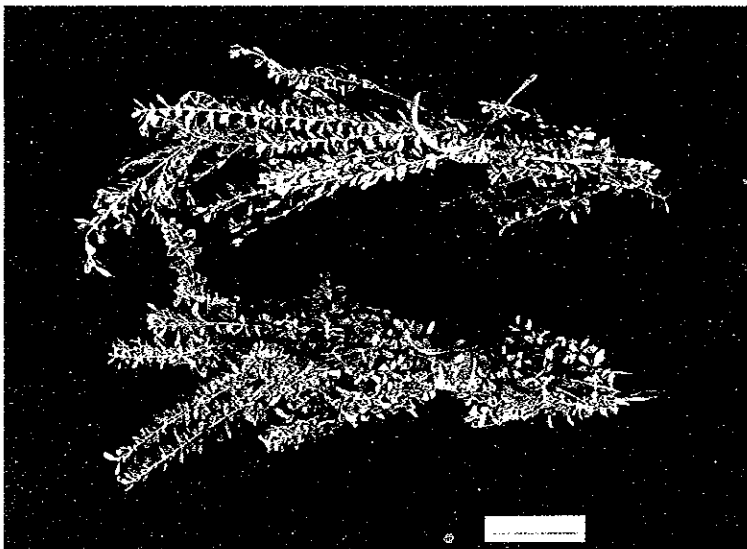
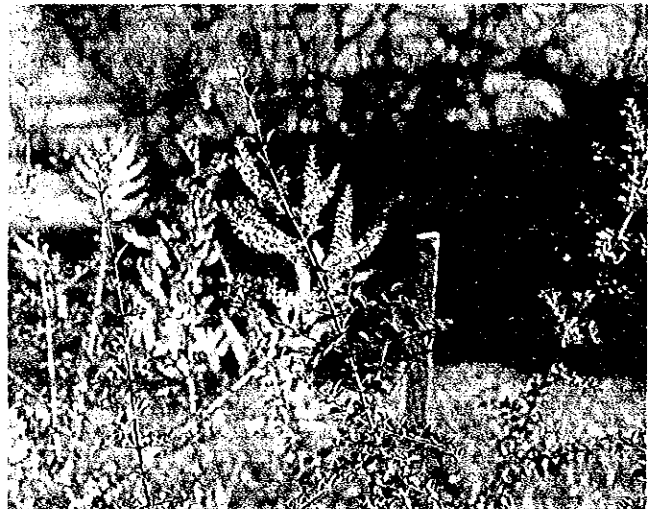




市場品 Forma de venta en Mercado

Polco guazú
Aloysia sp.
Verbenaceae

- | | | | |
|--------|-----------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aéreas |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 消化 | ⑥ Objetivo | Digestivo |
| ⑦ ⑧ | guazú 大きい | | |



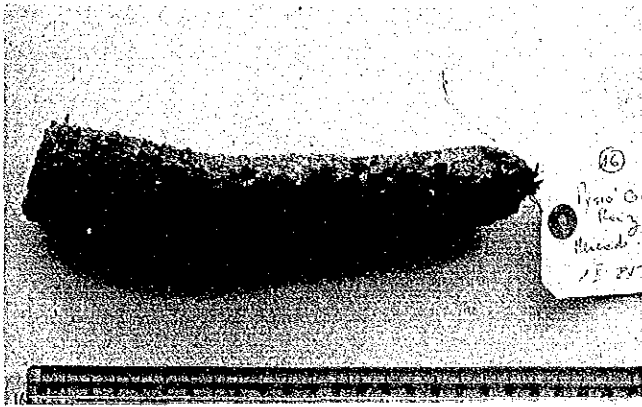
市場品 Forma de venta en Mercado

Polco-í
Aloysia sp.
Verbenaceae

- | | | | |
|--------|------------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 葉
地上部 | ④ Parte Utilizada | Hoja
Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decoccion
Infusión |
| ③ 利用目的 | (墮胎)
鎮痙
消化
保温 | ⑥ Objetivo | (Abortivo)
Antiespasmódico
Digestivo
Remedio caliente |
| ⑦ ⑧ | i 小さい | | |



栽培 En el cultivo



市場品 Forma de venta en Mercado

Pynó guazú
 Urera baccifera Gaudich.
 Urticaceae

- | | | | |
|--------|------------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 根 | ④ Parte Utilizada | Raíz |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 糖尿病
抗炎症
打撲
浄血 | ⑥ Objetivo | Antidiabetico
Antiinflamatorio
Golpes
Depurafivo de Sangre |
- ⑦ ⑧ ⑨ Pynó (= pínó) イラクサ, ⑩ guazú 大きい



市場品 Forma de venta en Mercado

Pynó-í
 Urtica urens Linn.
 Urticaceae

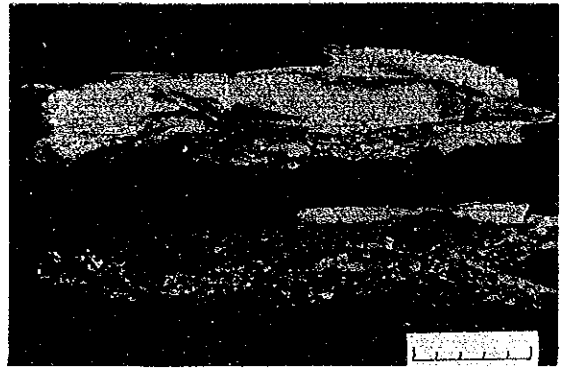
- | | | | |
|--------|----------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | | ⑥ Objetivo | Para la circulación de la sangre
血行を良くする
Para purificar sangre
血液の浄化 |
- ⑦ ⑧ ⑨ pynó (= pínó) イラクサ, ⑩ í 小さい



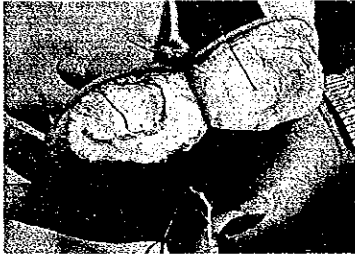
樹皮の採集 Colección de la corteza



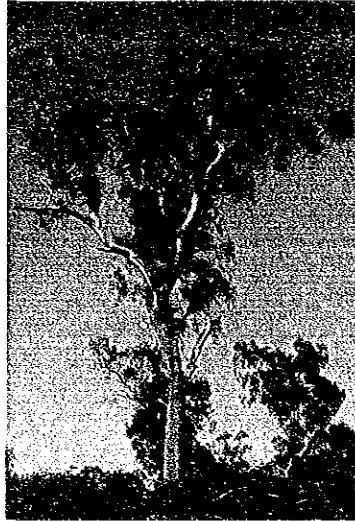
種子 Semilla



市場品 Forma de venta en Mercado



果実 Fruto



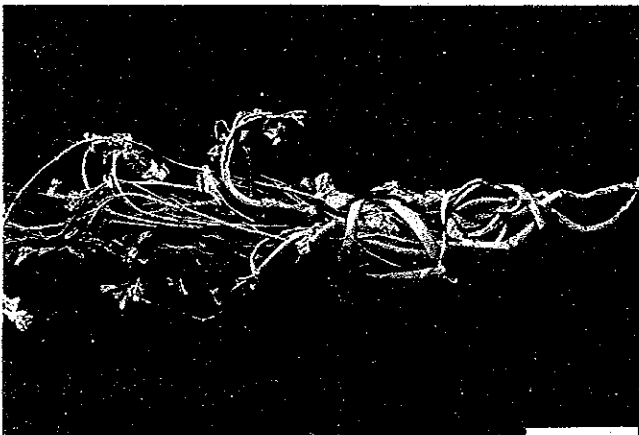
野生 En estado silvestre

Quebracho blanco

Aspidosperma quebracho-blanco Schlecht.
Apocynaceae

- | | | | |
|--------|----------|-------------------|--------------|
| ① 利用部位 | 樹皮 | ④ Parte Utilizada | Corteza |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 解熱 | ⑥ Objetivo | Antipirético |
| | 気管支炎 | | Bronguitis |
| | 消化 | | Digestivo |
| ⑦ ⑧ | ⑧ blanco | | 向い |

Quebra = おる, かける, acha = おの



市場品 Forma de venta en Mercado

Rábano

Raphanus sativus Linn.

Cruciferac

- | | | | |
|--------|----------|-------------------|---------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| | 全草 | | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 胃もたれ, | ⑥ Objetivo | Empacho |
| | 食べすぎ | | Laxanta ante |
| | 緩下剤 | | |
| ⑦ ⑧ | ⑧ rábano | | ハツカダイコン |





市場品 Forma de venta en Mercado

Retama
Genista sp.
Leguminosae

- | | | | |
|--------|----------|-------------------|-----------------------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 腎臓疾患 | ⑥ Objetivo | Enfermedades de los riñones |
| ⑦ ⑧ | ⑨ retama | ⑩ エニシダ | |



市場品 Forma de venta en Mercado

Romero
Rosmarinus officinalis Linn.
Labiatae

- | | | | |
|--------|---|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 血压を下げる
コレステロールを減らす
点眼薬
心臓疾患
やせるため | ⑥ Objetivo | Baja lo presión sanguínea
Baja del colesterol
Colirio
Enfermedades del corazón
Para adelgazar |
| ⑦ ⑧ | ⑨ romero | ⑩ マンネンロウ | |



花 Flor



栽培 En el cultivo



栽培 En el cultivo

Rosa china
Rosa sp.
Rosaceae

- | | | | |
|--------|-------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 花 | ④ Parte Utilizada | Flor |
| ② 調製 | 温浸
水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| ③ 利用目的 | 点眼薬
目の出血
止血 | ⑥ Objetivo | Colirio
Hemorragia del ojo
Hemostático |
| ⑦ ⑧ | ⑨ rosa | バラ, ⑩ china | 中国の |



市場品 Forma de venta en Mercado



栽培 En el cultivo

Rosa mosqueta
Rosa banksiae Ait
Rosaceae

- | | | | |
|--------|----------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 花 | ④ Parte Utilizada | Flor |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 緩下剤 | ⑥ Objetivo | Laxante |
| ⑦ ⑧ | ⑨ rosa | バラ, ⑩ mosqueta | ジャユウイバラ |



市場品 Forma de venta en Mercado



栽培 En el cultivo

Rosa pýta ité
Rosa sp.
Rosaceae

- | | | | | |
|--------|--------|-------------------|----------------|-----|
| ① 利用部位 | 花 | ④ Parte Utilizada | Flor | |
| ② 調製 | 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | | |
| ③ 利用目的 | 点眼薬 | ⑥ Objetivo | Colirio | |
| ⑦ ⑧ | ⑨ rosa | バラ, ⑩ pýta(=piña) | とげ, ⑪ üe(=eté) | 大きい |



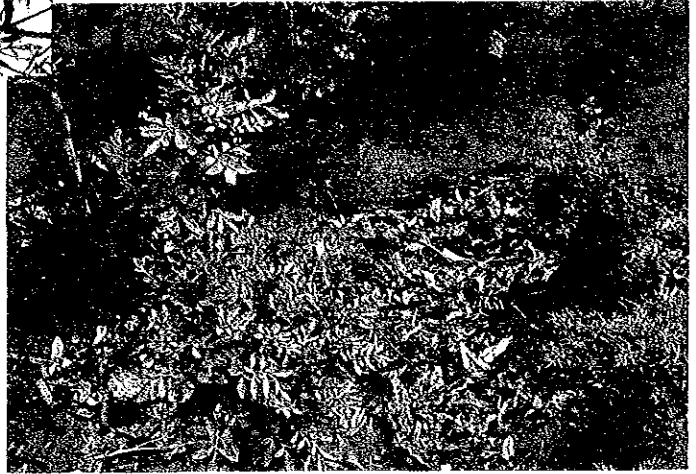
Ruda macho
Ruta chalepensis Linn.
Rutaceae

- | | |
|--|--|
| ① 利用部位 地上部 | ④ Parte Utilizada Parte aérea |
| ② 調製 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo Decocción
Infusión |
| ※アルコール冷浸 (外用) ※Maceración en alcohol (Uso externo) | |
| ③ 利用目的 通経
リュウマチ | ⑥ Objetivo Emenagogo
Antireumático |
| ⑦ ⑧ ⑨ Ruda ヘンルーダ, macho 雄, 強い, 固い | |

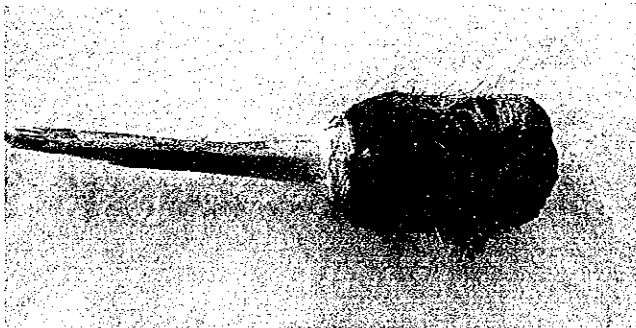
市場品 Forma de venta en Mercado

Ruda
Ruta graveolens Linn.
Rutaceae

- | | |
|--|--|
| ① 利用部位 地上部 | ④ Parte Utilizada Parte aérea |
| ② 調製 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo Decocción
Infusión |
| ※アルコール冷浸 (外用) ※Maceración en alcohol (Uso externo) | |
| ③ 利用目的 流行性感冒
解熱
※リュウマチ
血液の浄化 | ⑥ Objetivo
Antipiretico
Antigripal
※Antireumático
Para purificar la sangre |



栽培 En el cultivo Rudo macho y Ruda



Ruibarbo
Cypella coriifolia Baquen
Iridaceae

- | | |
|---------------------------------------|---|
| ① 利用部位 塊茎 | ④ Parte Utilizada Bulbo |
| ② 調製 温浸 | ⑤ Modo de Empleo Decocción |
| ③ 利用目的 利尿
通経
下腹部の膨満感
血行を良くする | ⑥ Objetivo Diuretico
Emenagogo
Flatulencias
Para la circulación de la sangre |

市場品 Forma de venta en Mercado



栽培 En el cultivo



花 Flor



市場品 Forma de venta en Mercado



野生 En estado silvestre

Salvia

Lippia alba (Miller) N. E. Brown

Verbenaceae

- | | | | |
|--------|-----|-------------------|-------------------------|
| ① 利用部位 | 花穂 | ④ Parte Utilizada | Sumidad florida |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| | 水冷浸 | | Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 鎮痙 | ⑥ Objetivo | Antispasmodico |
| | 月経痛 | | Dolores menstruales |
| | 保温 | | Remedio caliente |

⑦ ⑧ ⑨ salvia サルビヤ



市場品 Forma de venta en Mercado

Salvia-né

Lippia globiflora O.K.

Verbenaceae

- | | | | |
|--------------|----------|-------------------|---------------------|
| ① 利用部位 | 花穂 | ④ Parte Utilizada | Sumidad florida |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 月経痛 | ⑥ Objetivo | Dolores menstruales |
| ⑦ ⑧ ⑨ salvia | サルビヤ, né | | くさい |



市場品 Forma de venta en Mercado

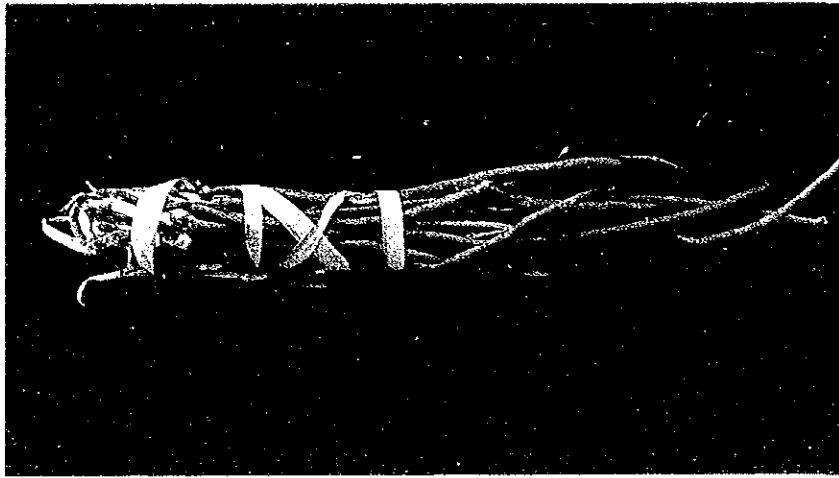
Sandía

Citrullus Battich Forskal

Cucurbitaceae

- | | | | |
|--------|-------|-------------------|--------------|
| ① 利用部位 | 種子 | ④ Parte Utilizada | Semilla |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| ③ 利用目的 | 流行性感冒 | ⑥ Objetivo | Antigripal |
| | 解熱 | | Antipicético |





Santa Lucia morotí
 Commelina phatyphylla Scub
 Commelinaceae

- | | | | |
|--------|--------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 根 | ④ Parte Utilizada | Raíz |
| ② 調製 | 煎出
水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 利尿
清涼
熱病後の清涼 | ⑥ Objetivo | Maceración en agua fría
Diurético
Refrescante
Refrescante post febril |

⑦ ⑧ ⑨ santa Lucia 聖ルシア, ⑩ morotí 白い
 白花のツユクサのみを用い青花のものは用いない。

Sará morotí
 Citharexylum myrianthum Cham.
 Verbenaceae

- | | | | |
|--------|----------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 樹皮 | ④ Parte Utilizada | Corteza |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 糖尿病 | ⑥ Objetivo | Antidiabético |

⑦ ⑧ ⑨ sará 灌木, ⑩ morotí 白い



市場品 Forma de venta en Mercado



野生 En estado silvestre



樹皮の採取 Colección de la corteza



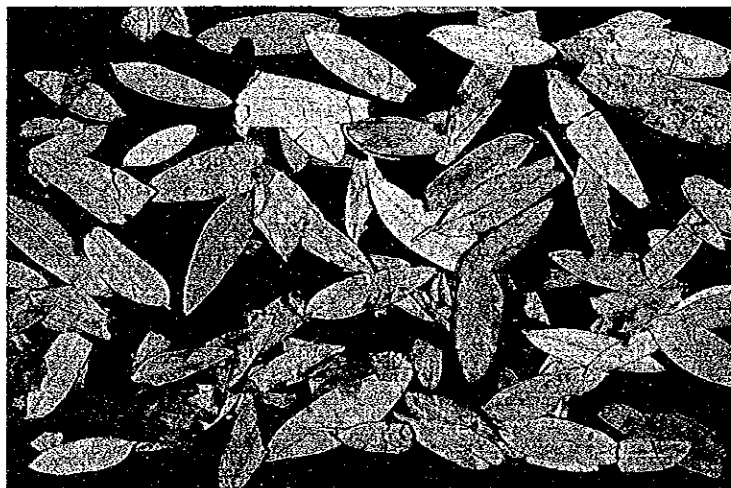
市場品 Forma de venta en Mercado

Sauco
Sambucus australis Cham. et Schlecht.
 Caprifoliaceae

- | | | | |
|--------|-------------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 鎮痙
胃炎
肝炎
マラリヤ熱 | ⑥ Objetivo | Antiespasmódico
Gastritis
Hepatitis
Paludismo |
| ⑦ ⑧ | ⑨ sauco ニワトコ | | |



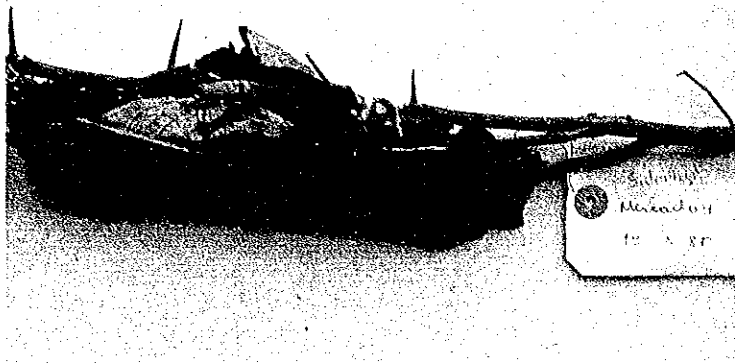
野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado

Sen
Cassia angustifolia Vohl
 Leguminosae

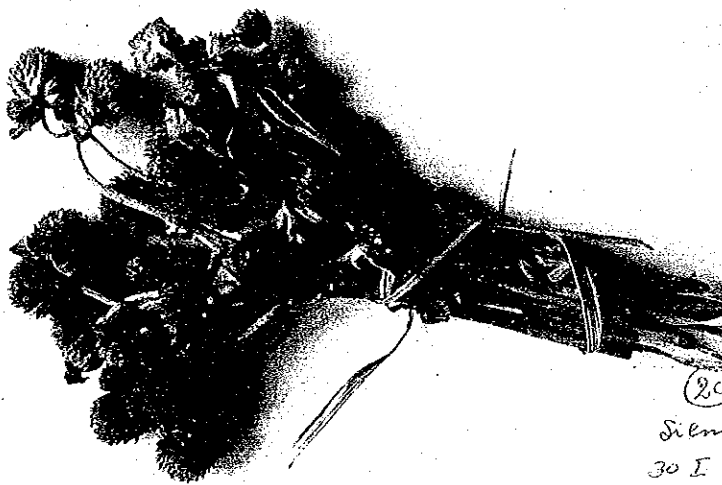
- | | | | |
|--------|-----------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 緩下剤
下剤 | ⑥ Objetivo | Laxante
Purgante |
| ⑦ ⑧ | ⑨ sen センナ | | |



市場品 Forma de venta en Mercado

Sidra
Citrus sp.
Rutaceae

- | | | | |
|--------|----------------------------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 鎮静 | ⑥ Objetivo | Tranquilizante |
| ⑦ ⑧ | ⑧ sidra リンゴ酒(に用いる)
サイダー | | |



市場品 Forma de venta en Mercado

Siempre viva
Gomphrena perennis Linn.
Amaranthaceae

- | | | | |
|--------|----------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 花
地上部
花穂 | ④ Parte Utilizada | Flor
Parte aérea
Sumidad florida |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 心臟疾患
鎮静 | ⑥ Objetivo | Enfermedades del corazón
Tranquilizante |



栽培 En el cultivo



市場品 Forma de venta en Mercado

Siete sangría
Cuphea spicata Cav.
Lythraceae

- | | | | |
|--------|----------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 地上部
全草 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea
Planta entera |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 血压を下げる
心臓疾患 | ⑥ Objetivo | Baja la presión sanguínea
Enfermedades del corazón |



花 Flor



野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado

Suelta con suelta
Rhipsalis sp.
Cactaceae

- | | | | |
|--------|-----------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸
煎出
水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión
Maczración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 利尿
卵巣の炎症 | ⑥ Objetivo | Diurético
Inflamación del ovario |



野生 En estado silvestre



野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado

Suico
Tagetes minuta Linn.
 Compositae

- | | | | |
|--------|-----------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 地上部
全草 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea
Planta entera |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 胃の疾患
下腹部の膨満感
胃炎 | ⑥ Objetivo | Entermedades del estómago
Flatulencias
Gastritis |



野生 En estado silvestre



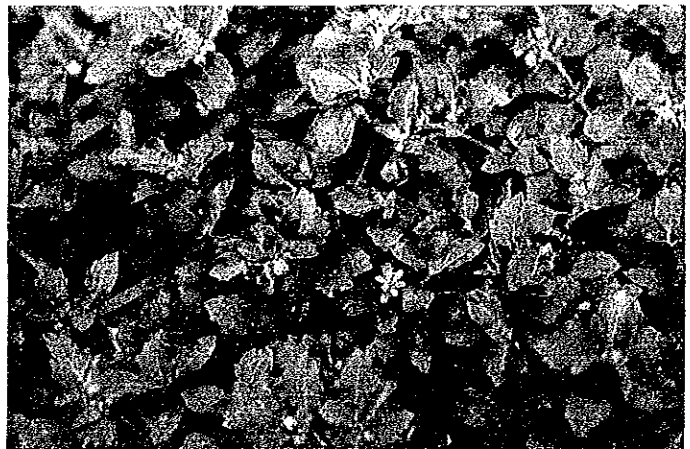
果実 Fruto

Tapeçué
Acanthospermum australe O.K.
 Compositae

- | | | | |
|--------|---------------------------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 皮膚の疾患
(外用)
胃の疾患
傷の洗浄
(外用) | ⑥ Objetivo | Afecciones de la piel
(Uso externo)
Enfermedades del estómago
Para lavar heridas
(Uso externo) |



市場品 Forma de venta en Mercado



栽培 En el cultivo



市場品 Forma de venta en Mercado



野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado



Taperýva-hú
 Cassia occidentalis Linn.
 Leguminosac

① 利用部位	根	④ Parte Utilizada	Raíz
② 調製	温浸 煎出	⑤ Modo de Empleo	Decocción Infusión
③ 利用目的	寄生虫	⑥ Objetivo	Antiparasitario
⑦ ⑧	⑦ taperýva (= taperiva) 数種の植物を指す一般名。 ⑧ hú (= jú) 黒い		



花 Flor

Taropé
 Dorstenia brasiliensis Lam.
 Moraceae

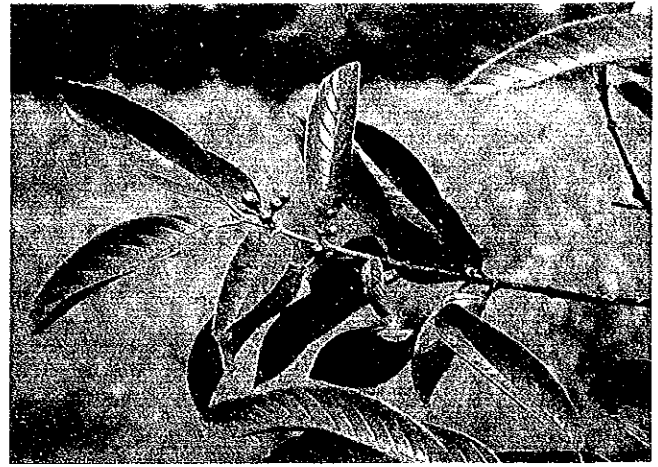
① 利用部位	全草	④ Parte Utilizada	Planta entera
② 調製	温浸 煎出 水冷浸	⑤ Modo de Empleo	Decocción Infusión Maceración en agua fría
③ 利用目的	伝染病 性病 血液の浄化 清涼	⑥ Objetivo	Antiintecioso Enfermedades venéreas Para purificar la sangre Refrescante



野生 En estado silvestre

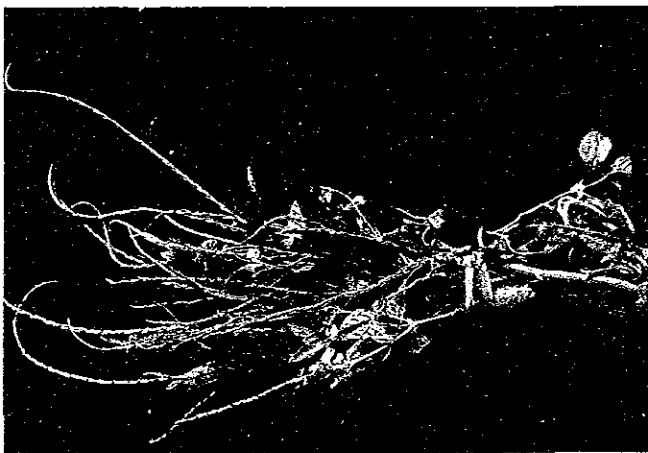


市場品 Forma de venta en Mercado



Tarumai
Rhamnidium elaeocarpum Reiss.
 Rhamnaceae

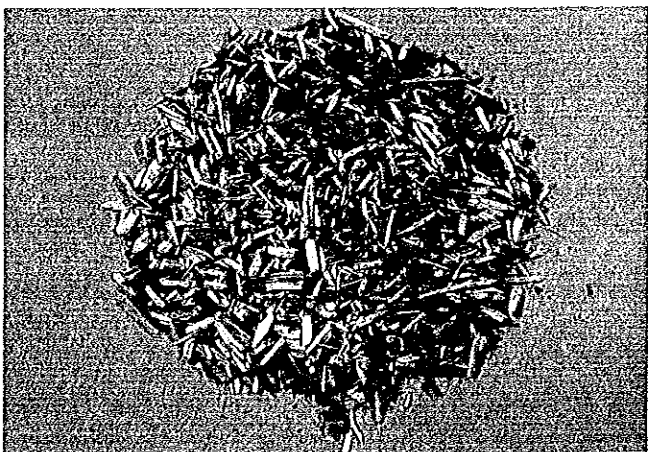
- | | |
|---------------------------------------|---|
| ① 利用部位 葉 | ④ Parte Utilizada Hoja |
| ② 調製 温浸煎出 | ⑤ Modo de Empleo Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 肝臓疾患
腎臓疾患
腰痛 | ⑥ Objetivo Afecciones hepáticas
Enfermedades de los riñones
Lumbago |
| ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ taruma; 穂, 穂状花序, 樹木の名, ⑪: 小さい | |



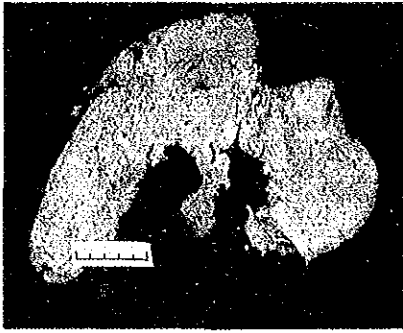
市場品 Forma de venta en Mercado

Tatú ruguay
Stachytarpheta cayensis Vohl
 Verbenaceae

- | | |
|---|---|
| ① 利用部位 全草
花穂 | ④ Parte Utilizada Planta entera
Sumidad florida |
| ② 調製 温浸煎出
水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 通経
虫垂炎
腎臓疾患 | ⑥ Objetivo Maceración en agua fría
Emenagogo
Apendicitis
Enfermedades de riñones |
| ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ latú; アルマジロ,
⑪ ruguay (=tuguái); 尾 | |



野生 En estado silvestre



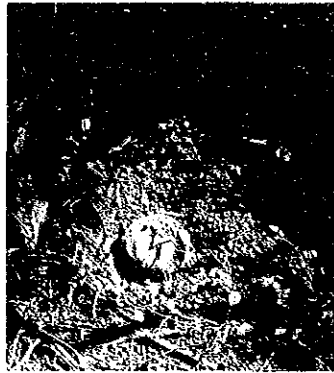
断面 Sección



花 Flor



市場品 Forma de venta en Mercado



採取 Colección



野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado

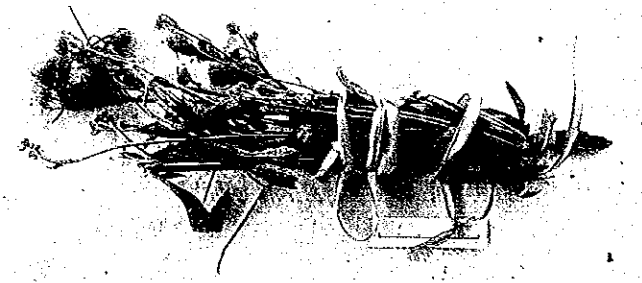


Tayuyá
Cayaponia ficifolia (Lam) Cogn.
Cucurbitaceae

- | | | | |
|--------|----------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 根 | ④ Parte Utilizada | Raíz |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 通経
解熱
黄疸 | ⑥ Objetivo | Emenagogo
Antipirético
Intericia |
| ⑦ ⑧ | ⑨ tayuyá | Cayaponia属の数種の植物 | |

Terciopelo
Tagetes patula Linn.
Compositae

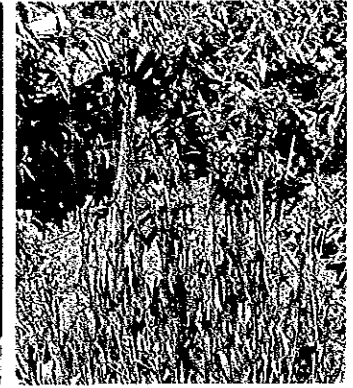
- | | | | |
|--------|--------------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 花 | ④ Parte Utilizada | Flor |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 心悸亢進 | ⑥ Objetivo | Taquicardias |
| ⑦ ⑧ | ⑨ terciopelo | ビロード | |



市場品 Forma de venta en Mercado



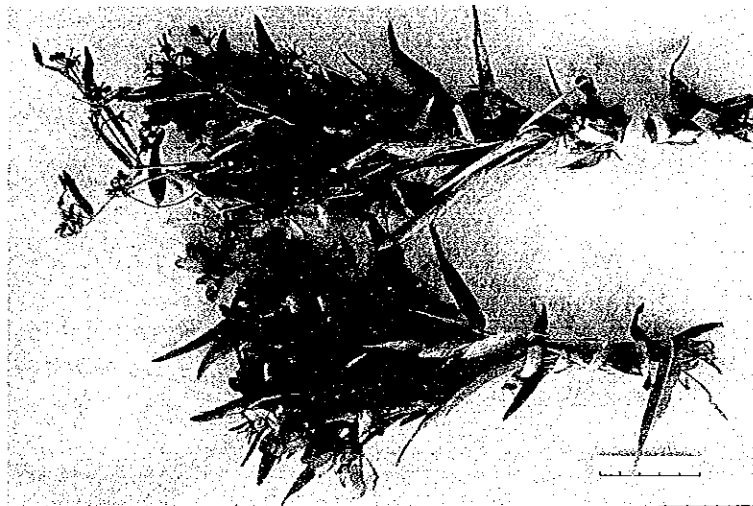
花 Flor



栽培 En el cultivo

Teyú caá
Eupatorium macrocephalum Less.
 Compositae

- | | | | |
|--------|-------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 地上部
花穂 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea
Sumidad florida |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 寄生虫
心臓疾患 | ⑥ Objetivo | Antiparasitario
Enfermedades del corazón |
| ⑦ ⑧ | ⑦ teyú トカゲ, ⑧ caá | | 小さな双子葉植物 |



市場品 Forma de venta en Mercado

Tilo
Heteropteris angustifolia Griseb.
 Malpighiaceae

- | | | | |
|--------|------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 花
花穂 | ④ Parte Utilizada | Flor
Sumidad florida |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 心臓疾患
鎮静 | ⑥ Objetivo | Enfermedades del corazón
Tranquilizante |

⑦ ⑧ ⑨ tito, シナノギ



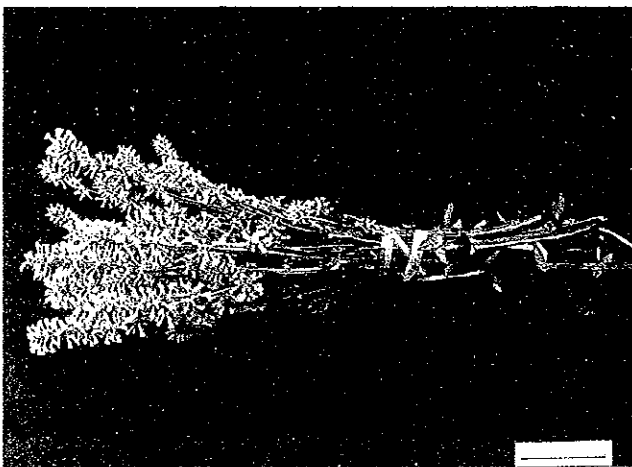
栽培 En el cultivo



市場品 Forma de venta en Mercado

Toro caá hový
Pterocanlon loretzii Malme
 Compositae

- | | | | |
|--------|---|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 鎮静 | ⑥ Objetivo | Tranquilizante |
| ⑦ ⑧ | ⑧ toro 雄牛, ⑨ caá 小さな双子葉植物, ⑩ hový (=joví) 緑色の | | |



市場品 Forma de venta en Mercado

Toro caá morotí
Pteroeaulon alopecuroides (Com.) DC
 Compositae

- | | | | |
|--------|---|-------------------|--------------------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 血液の浄化 | ⑥ Objetivo | Para purificar la sangre |
| ⑦ ⑧ | ⑧ toro 雄牛, ⑨ caá 小さな双子葉植物, ⑩ morotí 白色の | | |



野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado

Toro rati

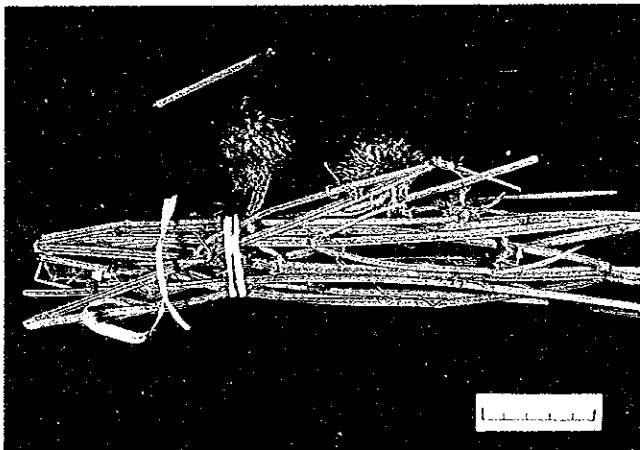
Acanthospermum hispidum DC.

Compositae

- | | | | |
|--------|------------------------------|-------------------|-------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 扁桃腺炎 | ⑥ Objetivo | Amigdalitis |
| | 咽頭炎 | | Faringitis |
| ⑦ ⑧ | ♂ toro 雄牛, ♀ rati (=tati) つの | | |
- (Algeuti ue = yesbe del poblo-eafocbuo 胃もたれ)



野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado

Toronjil guazú = Cerdón de sau Fioucisco

Leonotis nepetaefolia R.Br.

Labiatae

- | | | | |
|--------|------------------------------|-------------------|---------------------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| | 花穂 | | Sumidad florida |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 消化 | ⑥ Objetivo | Digestivo |
| | 心臓疾患 | | Enfermedades del corazón |
| | 胃の疾患 | | Enfermedades del estómago |
| | 下腹部の膨満感 | | Flatulencias |
| ⑦ ⑧ | ♂ toronjil メリッサ, ♀ guazú 大きい | | |



果実 Fruto



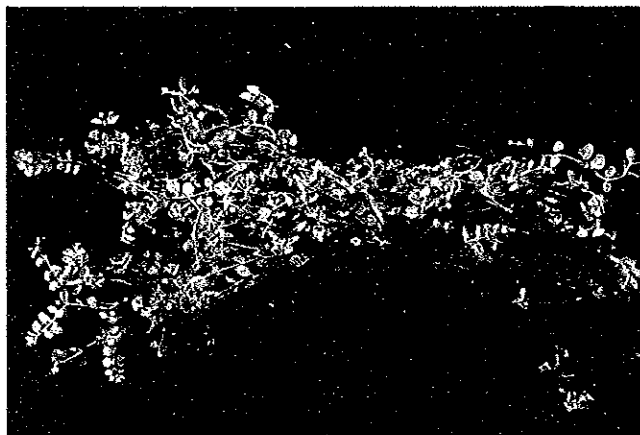
野生 En estado silvestre



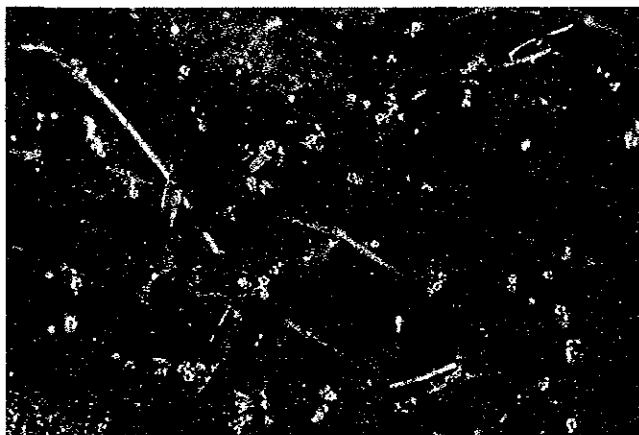
市場品 Forma de venta en Mercado

Toronjil Paraguay
Melissa officinalis L.
 Labiatae

- | | | | |
|--------|--------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 心臓疾患
胃の疾患
鎮静 | ⑥ Objetivo | Enfermedades del corazón
Enfermedades del estómago
Tranquilizante |
| ⑦ ⑧ | toronjil | メリッサ, paraguay | パラグアイ |



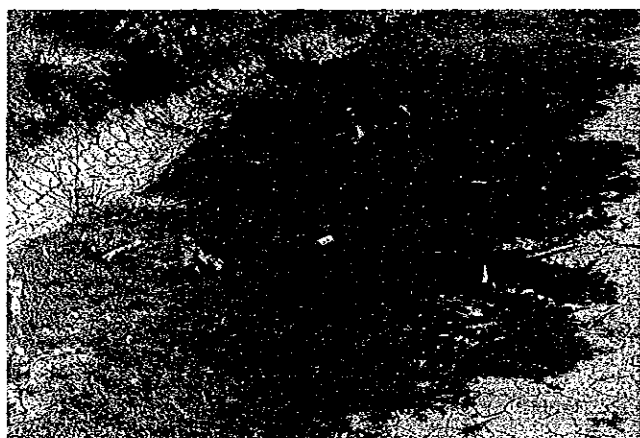
市場品 Forma de venta en Mercado



野生 En estado silvestre

Tupasý cambý
Euphorbia serpens H.B.K.
 Euphorbiaceae

- | | | | |
|--------|----------------------------|----------------------|---|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 煎出
水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión
Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 扁桃腺炎
冷え症のため
清涼
腫炎 | ⑥ Objetivo | Amigdalitis
Para comlতির la frialdad
Refrescante
Vaginitis |
| ⑦ ⑧ | tupasý (=tupasi) | 処女の, cambý (=canabí) | ミルク |



花 Flor



市場品 Forma de venta en Mercado

Týpýchá acá voto
 Borreria verticilata Lam
 Rubiaceae

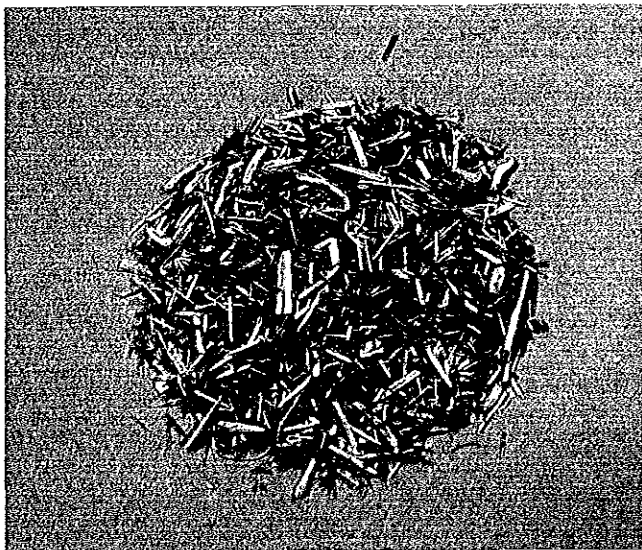
- | | | | |
|--------|----------------------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸
煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión |
| ③ 利用目的 | 下痢止め | ⑥ Objetivo | Antidiarreico |
| ⑦ ① | ⑧ týpýchá (=tipichá) | 植物の名前 | |
| | ⑨ acá-voto | (紡ぐ前の綿, 麻, 毛などの)玉 | |



市場品 Forma de venta en Mercado



野生 En estado silvestre



Týpýchá Kuratū
 Scoparia dulcis Linn.
 Scrophulariaceae

- | | | | |
|--------|------------------------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸
煎出
水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción
Infusión
Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 肝臓疾患
消化
腎臓疾患
排尿時の痛み
潰瘍 | ⑥ Objetivo | Afecciones hepáticas
Digestivo
Enfermedades de los riñones
Drina dolorosa
Úlceras |